



## 文穎怡小姐

庚子年董事局主席

Ms. Ginny MAN

Chairman of the Board 2020/2021

徐英偉局長、各位東華三院顧問、歷任董事局成員、各位嘉賓：

本人首先歡迎各位賞光蒞臨今日東華三院庚子年和辛丑年董事局的交代就職典禮。這個莊嚴的典禮標誌着新任董事局肩負起管理東華三院的重任。今日荷蒙 民政事務局局长徐英偉太平紳士親臨主禮，各位嘉賓惠臨指導，本人謹代表董事局全人衷心致謝。

庚子年對東華三院以至香港社會而言，都是不平凡的一年。庚子年董事局履新後，即秉持東華「救病拯危」的使命，廣納社會各方力量，向有需要人士施予援手，與香港人並肩抗疫，共渡時艱。年內，本院在民政事務總署、各界善長和友好伙伴的鼎力支持與襄助下獲贈大量抗疫物資，先後分階段推出了多項抗疫支援及資助計劃，解市民燃眉之急，讓不同社群，無論在抗疫物資、服務、經濟及情緒上，都得到適切和穩定的支援。

疫症爆發以來，本院合共派發約七百五十萬個外科口罩及大量各類型防疫用品，支援醫護人員、病人、低收入家庭學童、弱勢社群、基層市民、的士及小巴司機和本院服務使用者等。為募集更多資源作持續抗疫支援，上任之初我們便舉辦「『LOVE actually LIVE actually』 抗疫慈善音樂會」，錄得近八十萬人次收看；更推出「東華三院·分享愛·疫境同行」失業及短期經濟援助籌募計劃，合共籌得一千萬元，為約一千二百名2019冠狀病毒病康復者和受疫情影響的服務使用者及其家庭提供一次性緊急短期經濟援助。及至第三波疫情，我們率先支援民政事務總署推出的「2019冠狀病毒病社區檢測計劃」，動員五十名工作人員參與，為慈雲山及觀塘共五十多幢樓宇約五萬名居民進行檢測；而在去年九月政府推出普及社區檢測計劃時，我們更派出一百六十名東華學院的師生和醫護人員，負責管理兩個社區檢測中心及支援其他地區，為市民提供採樣服務。踏入二〇二一年，抗疫工作進入新階段，重點轉移至新冠疫苗接種的工作。本院安排院舍院友接受疫苗注射，並鼓勵員工接種；屬下醫療單位亦於上月起為優先組別人土接種疫苗，期望協助政府，促使疫苗接種能達至一個較高的比率，提升社區免疫力。

抗疫之餘，我們不忘維持及擴展東華三院的優質服務，利民濟眾。過去一年，東華三院承傳前賢創下一百五十年的基業，緊隨時代步伐，在醫療、教育、社會及公共服務和文化保育等方面得以平穩發展，注入嶄新元素，服務單位數目增加至三百五十個，照顧市民各方面的需要。

為貧病者贈醫施藥，是東華自創院以來秉持的優良傳統。年內，本院繼續於轄下醫療單位提供免費中西醫服務，包括五間醫院的免費普通科和專科門診及免費病床服務，以及中醫普通科門診服務，每年受惠者平均約九十萬人次。東華亦撥款擴展及提升醫療服務，引入先進的醫療儀器及復康設施，包括為東華醫院增設流動數碼醫學影像系統、為廣華醫院購入手術用顯微鏡連紅外線螢光造影系統，以及為東華東院添置眼科激光儀等，務求達致更佳治療效果。

作為本港中醫藥先驅，東華憑藉長期推動中醫藥服務發展的寶貴經驗，探索中醫藥在香港的長遠發展。去年年底舉辦「東華三院150周年中西醫藥治療研討會」，由東華屬下五間醫院及醫療單位的醫護人員出任講者，以「中、西醫療服務的發展及挑戰」為主題，探討中醫藥的發展、中西醫結合治療、2019冠狀病毒病、骨質健康、中風、婦女健康、長者健康及舒緩治療等專題，分享醫療經驗及研究成果。本院又與成都中醫藥大學合作，展開為期八年的中醫人才培訓計劃，成立以國醫大師命名的「劉敏如班」，培育岐黃之術的優秀婦科專科傳人。得中銀香港捐款支持，本院繼續擴展社區中醫服務，成立第三間中醫流動診所，將於改裝完成後於今年第二季投入運作，讓社區居民無需舟車勞頓，都能享用價廉質優的中醫藥服務。

有見市民對醫療服務的殷切需求，本院在港島東區設立一所全新的東華三院醫療中心（北角），現已分階段投入營運，提供全面的醫療服務，由身體檢查到專科診治，以及牙科和藥房的服務等，是東華三院醫療服務發展的里程碑，包括：將原本位於東華東院的婦女健康普查部搬遷到新址，以便擴展服務；成立第二間綜合診斷及醫療中心，將服務擴展到港島區；成立新的西醫專科中心，以及新的社區藥房；而本院屬下的施黃瑞娟紀念牙科中心，亦已遷至新的醫療中心繼續營運，發揮協同效應。

海天一片，宏播仁風。自一八八〇年成立文武廟義學以來，東華三院一直秉承「興學育才，有教無類」的辦學理念，致力為社會提供完善及多元化的教育服務，為每位學童提供平等的學習及發展機會。受到新冠病毒疫情影響，年內大部分教師及學生國內、外交流活動均需取消或順延。疫情亦改變了上課模式，在暫停面授課堂初期，本院屬校已盡力安排網上授課及功課指導，迅速適應新常態，做到「停課不停學」；我們亦注意到學生和家長在學習、社交及情緒上的需要，透過東華三院何玉清教育心理服務中心，提供一系列網上學習資源及情緒支援。因應疫情的發展和政府推出局部進行面授課堂及半日面授課堂等防疫措施，屬校於新學年檢視課程規劃和課堂設計，落實結合面授課堂及網上學習的混合教學模式，減低對學習進度的影響。

縱然面對疫情挑戰，東華三院並沒有停下建設新校的步伐。過去一年，我們努力推進多項校舍建設工程，力求為學生創造更理想的學習環境。當中包括九龍塘聯福道兩幅特殊學校用地的校舍設計工作、東華三院高可寧小學的新翼翻新工程、東華三院蔡榮星小學的永久校舍建築工程，以及剛舉行平頂禮、即將竣工的東華三院曾憲備小學校舍大樓工程。幼兒教育方面，設於長沙灣凱樂苑的東華三院譚錦球伉儷幼稚園，已於去年九月正式開校，是本院第

十八間幼稚園。該校在沿襲東華三院多年辦學特色的同時，亦加入了不少嶄新元素，包括側重英語教學、配置精心設計教具等，並致力推廣幼童良好品格，引導孩子健康成長。

東華推行全人教育，注重培養學生積極的態度和正面的價值觀，企盼日後他們成為回饋社會的良好公民，體現「勤、儉、忠、信」的美德。「東華三院150周年聯校歷史問答比賽」去年成功舉行，讓屬校學生不但能深入了解東華自一八七〇年創院以來無私服務香港的使命和精神，更進一步鞏固他們對本院及香港歷史的認知和掌握，從而提升歸屬感。此外，為提高學生的國家安全意識和守法意識，培育他們成為具有國家觀念和負責任的公民，本院於去年舉辦「國安法教育講座」，邀得前律政司司長梁愛詩GBM太平紳士和前香港律師會會長蘇紹聰律師介紹《香港國安法》的主要內容，探討學校如何推展國安教育，約三百名屬校校監、校董、校長及教師與董事局成員透過視像會議參與講座，加深對《香港國安法》的認識和了解。屬校老師繼而根據講座內容以及政府的指引，開發香港國安法教材資源套，並與各屬校的德育與人文學科教師分享教材。年初我們舉辦「東華三院德育及人文教育講座」，由著名時事評論員分享世界局勢及東西文化的獨到見解，令屬校老師建立更宏觀的國際視野。

面對各屬校對中層教師的需求，過去一年我們積極加強教師人才培育的規劃，分別為中學、小學及幼稚園校長及教師舉辦工作坊，分享教師專業發展之路，鼓勵他們建立不同面向的職業規劃，包括專業成長、技能發展、工作生活平衡及晉升階梯等，當中尤其重視教師的專業操守，促進他們思考專業角色，好好裝備自己，透過持續的專業發展，開拓教師事業前景。此外，為促進本院屬校教師的身心健康及心靈平和，東華三院何玉清教育心理服務中心推出「Project Care」教師身心靈健康服務計劃，協助教師學會照顧自己的心靈需要。自二〇一九年九月展開以來，已經舉行接近五十個聯校及校本工作坊，有超過一千名屬校教師參與。團隊在疫情期間更製作電子小冊子、社交媒體貼圖及舉辦網上抗疫講座，與教師分享抗疫資訊及傳播積極信息。

二〇二〇年亦是東華學院成立十周年。學院在過去取得長足的發展，現時合共提供十六項涵蓋多個學科的學位、副學位、文憑及證書課程，歷年共有超過二千六百名畢業生。疫情陰霾下，應屆畢業生就業情況依然理想，約有八成同學於畢業半年內成功獲聘，平均月薪亦較去年有所提升。當中主要投身醫護界，普遍月入超過三萬元；其他則較多從事商界及教育界。凡此種種，皆反映東華學院的畢業生廣受僱主歡迎，足證學院培養出切合業界所需的專業人才。年初，董事局更決定資助東華學院京士柏校園添置「模擬病人」教學及學生訓練器，為護理學生提供模擬臨床體驗，有助培訓學生建立護士應有的核心才能。

面對新型冠狀病毒的威脅，東華的社會服務團隊在協助分發抗疫物資予弱勢社群之餘，亦籌謀長遠的抗疫策略。承蒙「嘉華國際抗疫基金」慷慨捐贈三百七十萬元作為啟動資金，本院於屬下賽馬會藝進綜合職業復康中心設立醫用口罩無塵工場，工場所生產的「iMask」已於去年八月起供應予本院服務單位使用，同時預留部分口罩供其他非牟利機構以優惠價格訂購，協助穩定社福界口罩供應。另本院轄下四所綜合職業復康中心及工場經劫科生物科技有限公司授權，於本年度成立「i·Germagic塗層專業服務團隊」，向社福機構、學校及工商團體等提供防疫塗層噴灑服務，並為不同能力人士提供工作訓練及實習機會。

東華繼續發揮專業精神，拓展優質的社會服務。有見香港老齡化問題日益嚴重，以及社會對不同類型安老服務越趨殷切的需求，本院積極拓展更多適切的服務，惠及有需要的長者，以達至「安老復康」的目標。年初我們舉行了「覆診易」長者接送計劃的啟動禮。「覆診易」計劃自二〇一八年試行以來，為不少居於偏遠地區的長者，解決了每次出門覆診長途跋涉的困擾，至今已經服務了超過二萬二千人。得到善長的慷慨支持，本院獲捐贈五部福祉車以助推廣此計劃，免費接送合資格的清貧體弱長者及復康人士到醫院或診所覆診，以減輕他們及照顧者的壓力。

青年發展工作方面，本院正於新蒲崗興建青少年全人成長中心。該中心位於交通便利的市區，並將配合政府「起動東九龍」的發展藍圖，提供平台、指導、設施及空間，讓青少年互相聯繫，汲取本地及國際視野和經驗，透過藝術、科技及新興運動等各方面的才華，期望為社會上有需要的群組帶來更多解決生活問題的創意方案，為社會作出貢獻。青少年全人成長中心已於今年二月舉行奠基典禮，展開地基工程，預計於二〇二三年落成啟用，期望能成為香港首個孕育青少年社會創新的空間。

東華心繫社群，致力促進社會和諧與共融。本院獲香港社會服務聯會委託，成為首個位於深水埗的組合社會房屋項目「南昌220」的營運機構，提供一至三人組合屋單位，於去年八月入伙，藉以紓緩輪候公屋人士和其他居住環境惡劣人士的生活困難。本院在「南昌220」引入「共享經濟」概念，促進居民互相分享生活用品、技能及時間，建立社區共融的「共享生活」平台。至於服務天水圍多年的墟市「天秀墟」，去年獲地政總署批准延展營運三年，繼續為居民提供日常食用品的購物選擇，並為弱勢社群創造就業機會。為提升天秀墟的配套設施，締造安全舒適的購物環境，本院推出「融·愛·在天秀」社區關愛齊起動計劃，透過舉辦連串社區藝術活動，為墟市注入更多活力。此外，為探討問題賭博和成癮預防與治療服務的最新趨勢，東華三院平和坊以網上形式舉行「第五屆亞太區問題賭博及成癮問題研討會」，以「創新與科技世代中的挑戰及介入」為主題，讓一眾專家與業界人士交流新科技發展下的成癮現象和新介入手法，分享研究心得，成果豐碩。

東華三院一直重視傳統公共服務及華人風俗，致力提供高質素的服務以滿足社會人士對傳統祭祀、殯儀服務和殮葬設施的需要。年內設立「東華三院殯儀基金」，為有需要人士提供免費殯儀服務及殯儀支援，發揚東華施棺贈殮的百年善行。又為有接近六十年歷史的羅湖沙嶺義山進行全面重修工程，向先友深懷永念，慎終追遠。在配合華人風俗需要的同時，亦不斷革新求變，與時俱進。因應疫情防控考慮，多個傳統活動包括「東華三院聯廟中元吉祥思親法會」、「文武廟秋祭」及「觀音開庫」等需要閉門進行，故本院特別安排網上直播，讓市民可以實時觀看活動過程。其中上月舉行的「觀音開庫」更設有代借庫還庫服務，善信反應踴躍。廟祀服務不僅引入創新及現代化的元素，更將傳統文化結合生活文創。繼去年在上環開辦「文武別苑」社區及教育中心後，本院今年在灣仔洪聖廟旁增設「創活MM<sup>2</sup>」中華文創咖啡店及多用途展覽廳，除銷售文創產品及舉辦文化工藝工作坊外，並籌劃中華文創設計比賽，讓年輕一輩體驗及參與文化傳承，薪火相傳。

作為香港歷史最悠久的慈善機構，東華在文化保育的工作上不遺餘力。去年東華義莊及油麻地天后廟群獲政府列作法定古蹟，成為由本院負責管理的第四及第五個法定古蹟建築物，肯定了我們多年來在文物保護及管理方面的工作。為進一步推廣此兩座建築古蹟，本院承蒙何鴻燊博士家族慨允贊助，去年底出版《百善義為先》東華義莊一百二十周年紀念簡史，讓公眾加深認識東華義莊；並把位於天后廟群內的油麻地書院活化成為自助書店，搜羅香港及中國歷史、香港專題、宗教哲學等書籍及文創產品，供市民大眾參觀及選購。

適逢東華創院一百五十年，本院先後舉行與古物古蹟辦事處合辦的「百載築蹟——東華三院文物館與文物保育」展覽，以及與康樂及文化事務署合辦的「善道同行——東華三院籌募文化與社會發展」展覽，廣獲社會各界稱譽。前者讓公眾了解東華在管理、維護及保育本地歷史文化及其屬下建築遺產方面的成果，而後者則透過珍貴文物、豐富歷史圖片及互動遊戲，讓參觀者從東華三院籌募文化的角度，了解香港社會發展，並重溫承載在當中的集體回憶。我們又為展覽製作虛擬實景導賞及網上導賞，讓本地及海外參觀者不受地域及時間限制欣賞展覽。年內我們舉行多場主題式講座，包括與康樂及文化事務署屬下香港公共圖書館合作的一系列「慈善與社會」專題講座，以及與《經濟通》etnet網站合辦的「東華三院尋根香港系列——丁新豹趣談香港大歷史」網上講座，邀得多位專家、學者及本院代表主講，推廣文物保育、傳承文化和宏揚人道精神。原定四場講座帶來極大迴響，東華特別加開兩場講座，與海外及國內的學者連線，探討東華三院原籍安葬服務的意義。剛於三月份出版的《善道同行——東華三院一百五十周年史略》中文版，內容涵蓋東華從創辦至二〇二〇年在企業管治、醫療衛生、教育、社會服務、籌募與物業、公共服務以及歷史文化保育各範疇的發展，以東華三院史事為經，以香港社會發展軌跡為緯，凸顯本院在香港社會的地位與貢獻。

東華三院服務得以持續發展，全賴上下一心，緊守崗位，才能讓本院穩步向前。本院響應「擁抱生活·樂在東華」的精神，積極推廣關愛的企業文化，締造愉快的工作環境。本院連續第七年獲評為「開心機構」，又連續第六年榮獲「亞洲最理想工作公司(香港)」大獎，並勇奪「WeCare™: HR Asia Most Caring Companies Award 2020」，肯定本院多年來致力建構愉快及關愛工作的成果。

東華三院積極推行環保措施，除減少碳足跡外，亦實踐本院作為綠色機構的承諾。本院自二〇一三年開始，已於所有服務單位進行年度碳審計，監測和量化我們的環保表現；本院於2018/2019年度的每樓面面積淨碳排放量與基準年2013/2014相比，減少約百分之十。而本院屬下超過八十個服務單位已簽署由環境局及機電工程署推行的「節能約章2020」。此外，本院轄下十六間學校與社會服務單位，獲機電工程署批准參與「採電學社：學校及非政府福利機構太陽能支援計劃」。今年東華三院廖恩德紀念幼稚園更在「綠化校園工程獎」中，勇奪「園圃種植幼稚園組」冠軍。

東華三院與廣大市民的聯繫，未因疫情而停頓，更以靈活及多元化的形式及平台，與社群共度一百五十周年院慶。我們設計了一個以「1」、「5」、「0」三個數目字組成的院慶標誌，並巧妙呈現出一個「心」的書法字，象徵東華自肇創以來，服務香港的心，始終如一，百五載

不變；標誌並採用絢麗的漸變色調，象徵着本院為廣大香港市民提供多元化而優質的服務；配合「行善·行更遠」的周年誌慶口號，凸顯本院堅守世代傳承的慈善精神，與廣大市民同心邁向更輝煌的慈善之路。本院又夥拍年輕藝術家設計了一幅名為「行善·行更遠」的周年誌慶插畫，並製作成動畫，以生動有趣、繽紛漫爛的畫風，描述男女老幼在「東華村莊」內得到適切的服務，愉悅開顏，彰顯本院多元服務可照顧到大眾在人生不同階段有關生、老、病、死的需要。本院善用線上、線下渠道，透過網上遊戲、社交媒體宣傳、報章專訪、巴士站及港鐵站多媒體廣告、誌慶宣傳片等，推廣本院一百五十年的善業及專業服務形象，進一步讓廣大市民認識東華三院。院慶宣傳項目除繼續提升機構的透明度，亦讓本院在「2020國際Galaxy大獎」中榮膺多項與企業推廣及宣傳有關的殊榮，包括「公共關係：宣傳活動」金獎；又在「2020/2021 Mercury大獎」亦勇奪多個獎項，實在可喜可賀。

成功的民間慈善事業，除有賴一班社會賢達熱心公益之外，亦需要得到市民大眾的支持。面對疫情帶來的困難與考驗，我們在籌募工作上採取更靈活變通的手法，將相關活動及宣傳移師至網上舉行，其中包括舉辦為期一個月的網上賣旗籌款及中銀香港配對捐款，讓在家抗疫的市民足不出戶亦能共襄善舉。為配合東華一百五十周年誌慶，本院推出多項籌募活動，包括「東華三院150周年：滑板藝術網上展覽暨慈善拍賣」、「東華三院150周年紀念金銀章套裝及金盾慈善認購」、「東華三院150周年善業捐助計劃」、「東華三院150周年 - 遊·藝·享·樂·東華村」社區同樂日，以及「東華三院150周年慈善晚會」等。至於本院家傳戶曉的籌款項目「歡樂滿東華」亦在遵照防疫規定的情況下舉行，得到影視紅星及粵劇名伶傾力義演，集腋成裘。在本院全人群策群力下，全年合共籌得四億零三百八十萬元善款。有此佳績，令人鼓舞。更重要的是，香港市民透過不同類型的籌募活動，由捐獻到參與籌款，各階層人士都有施予和付出的機會，做到「寓善於樂」，一方面可以豐富普羅大眾的生活，而慈善工作亦能以生命影響生命，達致「善之循環」，成就「行善·行更遠」之美事。

回顧過去一年，我很榮幸能夠以東華三院主席身份，與一眾董事局成員、全體員工及香港市民，共同見證東華三院一百五十周年這個重要里程碑。本院慶幸能在各方匡扶指導及鼎力支持下迎難而上，在逆境下仍能取得穩健的發展。我謹代表東華三院庚子年董事局向特區政府、顧問局、前賢、善長、友好企業及協作單位致以由衷謝意。我衷心祝願東華三院新一屆董事局在譚鎮國主席的領導下，繼續以「」行善，濟社匡民，讓善行傳得更廣更遠，再創輝煌。多謝各位。